

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

立法會輔助部門

名單

按照二零零零年六月七日第二十三期第二組別《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門翻譯人員組別第一職階一等翻譯員一缺之及格應考人評核名單如下：

合格應考人：分

陳慧冰 7.78

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准以及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

(立法會執行委員會於二零零零年八月九日議決確認)

二零零零年八月十日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：技術顧問 關冠芬

技術顧問 鄧志強

(是項刊登費用為 MOP1,390.00)

按照二零零零年六月七日第二十三期第二組別《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門翻譯人員組別第一職階主任文案一缺之應考人評核成績如下：

合格應考人：分

胡國燦 7.31

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000:

Candidato aprovado: valores

Chan Wai Peng 7,78

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, aos 9 de Agosto de 2000).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Kuan Kun Fan, técnica agregada; e

Tang Chi Keong, técnico agregado.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado-chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000:

Candidato aprovado: valores

Vu Kok Chan 7,31

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准以及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

(立法會執行委員會於二零零零年八月九日議決確認)

二零零零年八月十日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：技術顧問 關冠芬

技術顧問 鄧志強

(是項刊登費用為 MOP1,390.00)

按照二零零零年六月七日第二十三期第二組別《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門專業技術人員組別第一職階首席技術輔導員一缺之應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
盧愛芬	7.69

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准以及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

(立法會執行委員會於二零零零年八月九日議決確認)

二零零零年八月十日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：技術顧問 鮑少華

科長 李柏士

(是項刊登費用為 MOP1,390.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 9 de Agosto de 2000).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Kuan Kun Fan, técnica agregada; e

Tang Chi Keong, técnico agregado.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Oi Fan	7,69

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 9 de Agosto de 2000).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Sílvia Barradas, técnica agregada; e

João Maria de Castro Ribas da Silva, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

按照二零零零年六月七日第二十三期第二組別《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門行政人員組別第一職階二等文員一缺之應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Margarida Fátima da Silva 7.57

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准以及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

（立法會執行委員會於二零零零年八月九日議決確認）

二零零零年八月十日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：技術顧問 鮑少華

處長 田愛珍

（是項刊登費用為 MOP1,390.00）

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員二缺，經於二零零零年六月二十八日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公布評核名單如下：

合格應考人：分

1.º 林婷婷 8.64

2.º 何志明 8.61

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000:

Candidato aprovado: valores

Margarida Fátima da Silva 7,57

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, aos 9 de Agosto de 2000).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Sílvia Barradas, técnica agregada; e

Raquel de Fátima, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2000:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lum Ting Ting 8,64

2.º Ho Chi Meng 8,61

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo De-

十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年八月九日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年八月十日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：處長 譚惠珠

正選委員：處長 鄭渭茵

一等高級技術員 曾慶彬

(是項刊登費用為 MOP1,615.00)

行政暨公職局為填補人員編制行政文員職程，第一職階二等行政文員三缺，以文件審閱方式，進行一般、有限制晉升開考；有關公告已刊載於二零零零年六月二十八日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》內。合格應考人的評核名單如下：

合格的應考人為：分

1.º 鄭錦蓮	8.656
2.º 馮炳機	8.481
3.º Pedro Baptista Gomes	8.444
4.º Sérgio Miguel da Luz	8.375

應考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起十天內，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，就本名單之評分而提起上訴。

(經二零零零年八月九日行政法務司司長的批示確認)

二零零零年八月十日於行政暨公職局

評審委員會：

主席：處長 譚惠珠

creto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Agosto de 2000).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Tam Wai Chu, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Cheng Wai Yan Tina, chefe de divisão; e

Chang Heng Pan, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Kam Lin	8,656
2.º Fong Peng Kei	8,481
3.º Pedro Baptista Gomes	8,444
4.º Sérgio Miguel da Luz	8,375

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Agosto de 2000).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Tam Wai Chu, chefe de divisão.

正選委員：處長 鄭渭茵

一等高級技術員 馮方丹

(是項刊登費用為 MOP1,664.00)

公 告

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制行政文員職程第一職階二等行政文員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零零年七月二十六日的第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零零年八月十一日於行政暨公職局

代局長 José Chu

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

Vogais efectivos: Cheng Wai Yan Tina, chefe de divisão; e

Fong Fong Tan, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

司 法 事 務 局

名 單

為填補司法事務局人員編制內高級技術人員組別第一職階首席高級技術員三缺，經於二零零零年七月十二日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之開考通告，現公布應考人評核名單如下：

合格應考人：	分
1.º 張翠玲	8.69
2.º 葉錦雯	7.94
3.º 陳覺生	7.73

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2000:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Chui Ling	8,69
2.º Ip Kam Man	7,94
3.º Chan Kok Sang	7,73

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(於二零零零年八月八日經行政法務司司長的批示確認)

二零零零年八月四日於司法事務局

典試委員會：

主席：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級技術員 馬天妮

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

為填補司法事務局人員編制內行政人員組別第一職階二等文員職級二缺，經於二零零零年七月十二日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之開考通告，現公布應考人評核名單如下：

及格應考人：分

1.º Célio Alves Dias 8.33

2.º António de Jesus Lopes da Silva 7.84

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(於二零零零年八月八日經行政法務司司長的批示確認)

二零零零年八月四日於司法事務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：二等翻譯員 胡秀蘭

二等技術輔導員 陳志榮

(是項刊登費用為 MOP1,429.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Agosto de 2000).

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 4 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivas: Iun Ieng Kwong, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Maria do Céu Freire Machado, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas na categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2000:

Candidatos aprovados: valores

1.º Célio Alves Dias 8,33

2.º António de Jesus Lopes da Silva 7,84

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Agosto de 2000).

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 4 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Iun Ieng Kwong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Wu Sao Lan, intérprete-tradutora de 2.ª classe; e

Chan Chi Veng, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

司 法 事 務 局 / 商 業 及 汽 車 登 記 局

DSJUSTIÇA / CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

在《澳門特別行政區公報》公布 *Publicações oficiais no Boletim Oficial*7 月之商業登記 *Registo comercial relativo ao mês de Julho*自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 嘉年華紙業葡文 *português* : CARNAVAL - ARTIGOS DE PAPEL自然人住所 *domicílio* : 澳門沙梨頭海邊街99—107興華閣19樓G座登記編號 *Nº do registo*: 8924 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 余淑娟個人企業主葡文 *português* : U SOK KUN E.I.自然人住所 *domicílio* : Rua Dois dos Jardins de Cheoc Van, n.ºs 639-641, Moradia 68, em Macau登記編號 *Nº do registo*: 8925 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 陳淑娟個人企業主葡文 *português* : CHEN, SHU-CHUAN E.I.自然人住所 *domicílio* : Rua de Luís Gonzaga Gomes, Edifício Kam Fong, 7º andar-I, Bloco 2, em Macau登記編號 *Nº do registo*: 8926 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 潘勇能葡文 *português* : PAN YONGNENG英文 *inglês* : PAN YONGNENG自然人住所 *domicílio* : 澳門俾利喇街112號越秀花園18樓A登記編號 *Nº do registo*: 8927 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 曾國堅個人企業主葡文 *português* : CHANG KUOK KIN E.I.自然人住所 *domicílio* : Rua de Silva Mendes, n.º 35, Edifício Man Yuen, 12º andar-F, em Macau登記編號 *Nº do registo*: 8928 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 朱蔭善葡文 *português* : CHU IAM SIN英文 *inglês* : CHU IAM SIN自然人住所 *domicílio* : 澳門氹仔廣東馬路南貴花園第二座12樓G登記編號 *Nº do registo*: 8929 (CO)商業名稱 *Firma*中文 *chinês* : 謝銘養個人企業主葡文 *português* : CHE MENG IEONG E.I.自然人住所 *domicílio* : Avenida Ouvidor Arriaga, n.º 51, Kou Nga Garden, 11º andar-F, em Macau登記編號 *Nº do registo*: 8930 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃桂英
葡文 português : WONG KUAI IENG
自然人住所 domicílio : Estrada do Cemitério, n.º 15, 3.º andar-C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8931 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐永祥
葡文 português : CHOI WENG CHEONG
自然人住所 domicílio : 澳門工匠街新華大廈2號5樓C座
登記編號 N.º do registo: 8932 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林仲華個人企業主
葡文 português : LAM CHONG WA ALIÁS LIM TIONG HUA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路江南大廈二樓P座
登記編號 N.º do registo: 8933 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中法製衣廠
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO CHUNG FAH
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路太平工業大廈2期6樓286至298號
登記編號 N.º do registo: 8934 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳春菊個人企業主
葡文 português : NG CHON KOK E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Berlim, s/n.º, Choi Fong Kok, 13.º andar "X", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8935 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盛理財服務中心
葡文 português : CENTRO DE SERVIÇO FINANCEIRO DE FONG SENG
英文 inglês : FONG SENG FINANCIAL SERVICE CENTRE
自然人住所 domicílio : 澳門台山建富新邨樂富閣13樓AD座
登記編號 N.º do registo: 8936 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龔東紅
葡文 português : KONG TONG HONG
自然人住所 domicílio : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 231, 14.º andar "B", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8937 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉劍峰個人企業主
葡文 português : LAO KIM FONG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor Arriaga, n.º 35, 3/B, Edifício Tat Fung
登記編號 N.º do registo: 8938 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張松成個人企業主
葡文 português : CHEUNG CHUNG SING E.I.
自然人住所 domicílio : Estrada marginal Areia Preta, Edifício Pou Lei Tat Garden, Bloco 6, 24º andar
"AU", em Macau
登記編號 N° do registo: 8939 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順興塑膠製品廠個人企業主
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE PLÁSTICO SON HENG E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida da Concordia, Bl-D, 26/BF, Edifício Vun Son Sun Chun
登記編號 N° do registo: 8940 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李月雲個人企業主
葡文 português : LEI UT WAN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Almirante Costa Cabral, nº 26, Edifício Keng Fok, 3º andar "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 8941 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳明輝個人企業主
葡文 português : NG MENG FAI E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Amizade, s/nº, Edifício Kin Heng Long - Kin Fu, 8º andar "AE", em Macau
登記編號 N° do registo: 8942 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北京名都髮廊
葡文 português : SALÃO DE CABELEIREIRO BEIJING
自然人住所 domicílio : 澳門板樟堂仁安里威龍園3樓
登記編號 N° do registo: 8943 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖合深
葡文 português : LIU HOP SUM
英文 inglês : LIU HOP SUM
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠景花園第25座9樓A
登記編號 N° do registo: 8944 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃建忠個人企業主
自然人住所 domicílio : Estrada Noroeste da Taipa, Edifício Cherry Court (Ocean), Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 8945 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周棠
葡文 português : CHOW TONG
自然人住所 domicílio : Avenida do Ouvidor Arriaga, Edifício Lei In, 6º
登記編號 N° do registo: 8946 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極速2000汽車配件專門店
葡文 português : T - SQUARE LOJA DE PEÇAS E ACESSÓRIOS
英文 inglês : T - SQUARE
自然人住所 domicílio : Rua de Bragança, Jardim Man Fai, 2º andar "J", na Ilha da Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 8947 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新聯合建築材料行
葡文 português : SAN LUN HAP MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
自然人住所 domicílio : 澳門逸麗花園第五座 1 5 樓 A N 室 (台山中街 3 3 8 號)
登記編號 N.º do registo: 8948 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戴國新
葡文 português : TAI KOK SUN
自然人住所 domicílio : Avenida Marciano Baptista, 26E, 54B, 05-C5, Edifício Centro Comercial Chong Fok, em Macau
登記編號 N.º do registo: 8949 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張蓉芬
葡文 português : CHEONG IONG FAN
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾 2 2 號百老匯中心第 i 座 2 5 樓 F
登記編號 N.º do registo: 8950 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : KENNEDY ROBIN MARK
自然人住所 domicílio : Rua de Formosa, n.º 24, Edifício Tong Mei, 1.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 8951 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新益工程個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣斜路 9 號新益花園第 6 座 2 5 樓 A C 室
登記編號 N.º do registo: 8952 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣和工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CORNWALL, LIMITADA
英文 inglês : CORNWALL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0 至 6 2 號中央商業中心 8 字樓 A—B Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 60-62, Edifício Centro Comercial Central, 8.º andar "A-B", em Macau
資本 capital : MOP\$105.000,00
登記編號 N.º do registo: 13889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創毅投資管理有限公司
葡文 português : SMARTWELL - INVESTIMENTOS & ADMINISTRAÇÃO, LMITADA
英文 inglês : SMARTWELL INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Amizade, n.º 405, Edifício Seng vo, 4.º andar A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡景旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO E-KING, LIMITADA
英文 inglês : E-KING TRAVEL AND TOURISM AGENCY, LIMITED
法人住所 sede : Rua do Almirante Costa Cabral, n° 4-A, Edifício "Fu Tak Garden", r/c, apartamento "D"
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 13891 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先進研究顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA AVANÇADA LIMITADA
英文 inglês : ADVANCED RESEARCH AND DEVELOPMENT CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 174, Centro Comercial "Kuong Fat", 13° andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 根基汽車有限公司
葡文 português : AUTOMÓVEIS GENG KAI, LIMITADA
英文 inglês : GENG KAI MOTOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Borja, n°s 425-429, r/c, freguesia de Nossa Senhora de Fátima, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13893 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精英快遞有限公司
葡文 português : EXCELLENT TRANSPORTES, LIMITADA
英文 inglês : EXCELLENT EXPRESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Areia Preta, n° 124, Edifício Kee Kwan San Chuen, Daimaru Plaza "AH", r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13894 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門資訊科技網有限公司
葡文 português : MACAU . COM - COMPANHIA DE INFORMAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU . COM - IT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 4° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門資訊科技網有限公司
葡文 português : MACAU DOT COM - COMPANHIA DE INFORMAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU DOT COM - IT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 4° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13896 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信生科技(澳門)有限公司
葡文 português : SHUN SANG TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SHUN SANG TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街90號地下 Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 90, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新寶物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE IMÓVEIS SAN POU, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 34-36, Edifício da Associação Industrial de Macau, 15.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華國際環境保護有限公司
葡文 português : SINO - SOCIEDADE INTERNACIONAL DE PROTECÇÃO DE AMBIENTE, LIMITADA
英文 inglês : SINO INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL PROTECTION, LIMITED
法人住所 sede : Calçada do Poço, n.º 3, Edifício Fung Cheong, 1.º andar, Apartamento "C8", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優質收藏品貿易有限公司
葡文 português : PREMIUM - OBJECTOS COLECCIONÁVEIS, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : PREMIUM AND COLLECTIBLES TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.º 447, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 27, 31.º andar "H", Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添力製衣廠(澳門)有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO TEAM NICE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TEAM NICE GARMENT FACTORY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街158號威雄工業大廈八樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森昌汽車有限公司
葡文 português : AUTOMÓVEIS SAM CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : SAM CHEONG MOTOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Paz, n.º 87-H, Edifício "Jardim Nam Fai", r/c, freguesia de Nossa Senhora de Fátima, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福方(澳門)汽車有限公司
葡文 português : AUTOMÓVEIS FOREFRONT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOREFRONT (MACAU) AUTOMOTIVE LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, compartimento 13, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東哲(澳門)有限公司
葡文 português : LIGHTHOUSE SERVIÇOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LIGHTHOUSE SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, s/nº, Yang Cheng Commercial Centre, 7º andar-F, freguesia de Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 13904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀榮亞洲有限公司
葡文 português : PIONEER SMART - ÁSIA, LIMITADA
英文 inglês : PIONEER SMART ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地27號地下 Praça de Ponte e Horta, nº 27, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 13905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天彥發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL TIN IN LIMITADA
英文 inglês : TIN IN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Entena, nº 15B, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 13906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華成預拌混凝土有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CIMENTO SAN WA SENG, LIMITADA
英文 inglês : SAN WA SENG CONCRETE, LIMITED
法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, s/nº, Edifício Nam San, 5º andar "A", Fase 6, na Ilha de Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 13907 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S C G & M C — 建築工程有限公司
葡文 português : SCG & MC - CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SCG & MC - CONSTRUCTION AND ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 763, Edifício Lun Pong, 14º andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$1.800.000,00
登記編號 Nº do registo: 13908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伯靈頓物流管理有限公司
葡文 português : TRANSPORTES BAX GLOBAL LOGISTICA LIMITADA
英文 inglês : BAX GLOBAL LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, nºs 1-3, Edifício "Banco Luso Internacional", sala 1506, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 13909 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COOL MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路29號華榕大廈20樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 13910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏達工程有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÕES E OBRAS PÚBLICAS MIN DA, LIMITADA
英文 inglês : MIN DA CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣里 1 2 號海天大廈 5 字樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星光珠寶金行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OURIVESARIA E JOALHARIA SING KWONG, LIMITADA
英文 inglês : SING KWONG JEWELLERY & GOLD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 405, Hoi Vong Commercial Centre, 2.º andar-A, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 13912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛得利貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HORIZONTE, LIMITADA
英文 inglês : HORIZONTE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Calçada S. João, n.º 4, r/c "A" e "B", Edifício "Nam Keng", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國五星衛視股份有限公司
葡文 português : TELEVISÃO POR SATÉLITE CHINA FIVE-STAR, S.A.
英文 inglês : CHINA FIVE-STAR TV COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 11.º andar, Sala 1103
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 13914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友橋國際通運有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPRESSO INDIAN-PACIFIC INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : INDIAN-PACIFIC INTERNATIONAL EXPRESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Santarém, n.º 416, Edifício Hotline, 8.º andar "Y", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈嘉國際有限公司
葡文 português : A & D INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : A & D INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣慕拉士前地無門牌保利達工業中心第 I 期 7 樓 A 座 Praceta Venceslau de Moraes, s/n.º, Edifício Industrial Centro Polytex, Bloco I, 7.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中信國際旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO CHONG SON INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : CHONG SON INTERNATIONAL TRAVEL AND TOURISM AGENCY, LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Hortelãos, n.º 184, Edifício Pak Lei, Bloco I, EA-r/c

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 13917 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泰來電腦澳門有限公司

葡文 português : TINY COMPUTADORES MACAU, LIMITADA

英文 inglês : TINY COMPUTERS MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門通商新街46號地下 Rua Nova do Comércio, n° 46, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 13918 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金利來貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KAM LEE LOY, LIMITAD

英文 inglês : KAM LEE LOY TRADING LIMITED

法人住所 sede : Beco da Praia Grande, n° 12, Edifício Hoi Tin, 1° andar, letra "F"

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 13919 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞羅瑪貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL AROMACAU, LIMITADA

英文 inglês : AROMACAU COMMERCIAL AGENCY, LIMITED

法人住所 sede : Rua Cidade do Porto, n° 415, Edifício Kuong Fat Un, 10° andar AF, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 13920 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中華正令發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO - ZHONG HUA ZHENG LING LIMITADA

英文 inglês : ZHONG HUA ZHENG LING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, s/n°, Edifício I San Kok, 18° andar letra "C"

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 13921 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 玉允明貿易有限公司

葡文 português : YOK WAN MING - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : YOK WAN MING TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Brás da Rosa, n°s 21-69, Jardim Chong Ming, 8° andar "C", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 13922 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿昇發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHON SENG, LIMITADA

英文 inglês : CHON SENG DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街76號地下 Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 76, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 13923 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 顯興魚翅食家一人有限公司

葡文 português : RESTAURANTE HIN HENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : Rua de São Lourenço, n° 18, r/c

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 13924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天域貨運有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTE TINVIC LIMITADA
英文 inglês : TINVIC TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路2 6 7號1 4樓F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯豐遠洋漁業船務有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA PESQUEIRA LUN FUNG, LIMITADA
英文 inglês : LUN FUNG FISHERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路2 2 8號建華大廈第1 0座6字樓H Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 228, Edifício Kin Wa, Bloco 10, 6.º andar H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 實力有限公司
葡文 português : IMPEX LIMITADA
英文 inglês : IMPEX COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Areia Preta, n.ºs 7 a 9, Edifício Nam Fong Garden, Bloco B, r/c-B
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 13927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇朝商務管理投資有限公司
葡文 português : KING'S INVESTIMENTOS E GESTÃO COMERCIAL, LIMITADA
英文 inglês : KING'S INVESTMENTS AND BUSINESS MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖德倫街3 9 7—4 0 3號地下 Rua Cidade de Santarém, n.ºs 397-403, Edifício Dynasy Plaza, r/c
資本 capital : MOP\$700.000,00
登記編號 N.º do registo: 13928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大中船務(澳門)有限公司
葡文 português : TRANSPORTE MARÍTIMO DE MERCADORIAS TA CHUNG (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TA CHUNG SHIPPING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Porto Interior, Ponte n.º 5-C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快達投資移民顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA E INVESTIMENTO DE MIGRAÇÃO FAI TAT LIMITADA
英文 inglês : FAI TAT INVESTMENT OF MIGRATION LIMITED
法人住所 sede : Estrada Areia Preta, Edifício Lam Fong Garden, "Cr/c", Bloco XX, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀電腦科技有限公司
葡文 português : MILLENNIUM COMPUTADORES, LIMITADA
英文 inglês : MILLENNIUM COMPUTER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 8字樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13931 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門同聲膠粘有限公司
 葡文 português : MACAU TONG SENG ARTEFACTO-PLÁSTICO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TONG SENG PLASTIC PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街37號泉盛大廈四樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉昇工程有限公司
 葡文 português : CHUN SING CONSTRUÇÕES E OBRAS, LIMITADA
 英文 inglês : CHUN SING CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 3B, Edifício Hop Seng, 1° andar "F"
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩威裝飾有限公司
 葡文 português : GREATWAY OBRAS DE DECORAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : GREATWAY DECORATION LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 3B, Edifício Hop Seng, 1° andar "F"
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13935 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝宇建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL TAI U, LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada Cavaleiros, n° 8, r/c
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13936 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思力(澳門)有限公司
 葡文 português : SATHELYNE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SATHELYNE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Beco da Praia Grande, n° 12, Edifício Hoi Tin, 1° andar, letra "F"
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 13937 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 桐井(中國|澳門)有限公司
 葡文 português : KIRII (CHINA/MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KIRRI (CHINA/MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1017號南方大廈第1座9樓F座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 13938 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精英(國際)貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL CHENG IENG, LIMITADA
 英文 inglês : JING YING (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環金海山花園第一座十三樓A座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 13939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南匯有限公司
 葡文 português : NAM WUI COMPANHIA, LIMITADA

英文 inglês : NAM WUI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Lopo S. Carvalho, n.º 12, Edifício "San Kin Yip Centro Comercial", r/c
"T", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠江飲食集團有限公司
葡文 português : GRUPO SAN HOU KONG - RESTAURAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SAN HOU KONG RESTAURANT GROUP LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 125, Edifício Yee Tak Commercial Centre, 26.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萃華投資顧問有限公司
葡文 português : POWERMATIC - CONSULTADORIA FINANCEIRA, LIMITADA
英文 inglês : POWERMATIC FINANCIAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tong, 21.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金源顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA FINANCEIRA KAM YUEN, LIMITADA
英文 inglês : KAM YUEN FINANCIAL CONSULTANTS, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tong, 21.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金豐殿企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS GOLDEN PALACE LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN PALACE ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, s/n.º, Jockey Clube de Macau, Centro de Apostas 1.º andar
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科技及資訊商業有限公司
葡文 português : AGENTE DE INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : INFORMATION TECHNOLOGY BROKING, ITB, LIMITED
法人住所 sede : 澳門營地大街一百一十九號一字樓 Rua dos Mercadores, n.º 119, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯輝實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL LINHILL, LIMITADA
英文 inglês : LINHILL INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聚賢街（夜嘢前街）6—8號亞洲大廈地下 Rua do Tesouro, Edifício Gamboa, n.ºs 6 e 8, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 13946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華網庫(澳門)網絡有限公司
 葡文 português : CHUNG HWA MONG FU (MACAU) - SOCIEDADE PARA AS NOVAS TECNOLOGIAS, LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG HWA MONG FU (MACAU) NETWORK, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街24號1樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 言昌貿易行有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IN CHEONG LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida Horta e Costa, n° 40, Edifício Weng Iek, 2° andar "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 13948 (SO)

公司之合併 fusão

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 義興行汽車零件澳門有限公司
 羅馬拼音 romanização: YEE HENG HONG HEI CHÉ LENG KIN OU MUN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS YEE HENG HONG MACAU, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Ribeira do Patane, n° 50 "D" a "E", r/c
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 義興行汽車零件澳門有限公司
 羅馬拼音 romanização: YEE HENG HONG HEI CHÉ LENG KIN OU MUN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS YEE HENG HONG MACAU, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Ribeira do Patane, n° 50 "D" a "E", r/c
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5240 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TONG SENG HENG IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TONG SENG HENG IP, LIMITADA
 英文 inglês : TONG SENG HENG IP INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : avenida do infante d. henrique, n° 25 e 31 e avenida doutor mário soares, n° 227 a 259, edifício wa iong, 11° andar "g"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12043 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHUNG PANG TIN IP (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : ARTIGOS ELÉCTRICOS CTPC (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CTPC ELECTRIC (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, N° 112E, r/c, freguesia da Sé, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 6412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興順貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HENG SON, LIMITADA
 英文 inglês : HENG SON TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Edifício San Seng Si, Bloco 4, 11º andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13562 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: OU MUN KEI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS DE MACAU, LIMITADA
法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n.º 47, Loja "D", r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$6.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 640 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SAT LEI CHI IP TEI CHAN FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAT LEI, LIMITADA
英文 inglês : SAN LEI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, s/n.º, edifício "Va Iong", bloco norte, 21º andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9639 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CAI XIN CHI IP TAO CHI IAO HAN KONG SI
葡文 português : CAI XIN INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : CAI XIN PROPERTIES DEVELOPMENT AND IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.º 29, 21º andar "B", freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12346 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: FONG KEI CHI IP IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL FONG KEI, LIMITADA
英文 inglês : FONG KEI INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : em Macau na Rua de Xangai, n.ºs 148 a 182-H, 9º andar "D"
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 11008 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SAN FU VA TAO CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SAN FU VA, LIMITADA
英文 inglês : SAN FU VA INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : em Macau, na Avenida Almirante Lacerda, n.º 127 a 129, 7º andar-A, Edifício Kam Long
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9947 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : TRAMUNTA - GESTÃO E FOMENTO COMERCIAL, LIMITADA
英文 inglês : TRAMUNTA HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício "Comercial Nam Tung", 21º andar "A", freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 11816 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : ENGIL (MACAU) - SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Luso Internacional, 10º andar, Salas 1007-1008

資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 4168 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: KOU KIU IAU HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL KOU KIU, LIMITADA

英文 inglês : KOU KIU COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 11° andar W, MACAU

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 6889 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma

中文 chinês : 霞日襯布(香港)有限公司

英文 inglês : CHARGEURS INTERLINING (H.K.) LIMITED

法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, 179-181, Edifício Keck Seng, Bloco 3, 7° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 13933 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞基置業發展有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO SOI KEI, LIMITADA

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 10° andar "J" a "N", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 5549 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HANG FAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO HANG FAI, LIMITADA

英文 inglês : HANG FAI GARMENT FACTORY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第一期5樓G座及10樓A & G座 Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício Industrial Keck Seng, Fase I, 5° andar G e 10° andar, A e G, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 4145 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HAP CHEONG CHÉ HÓNG IAO HAN KONG SI

葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS HAP CHEONG, LIMITADA

英文 inglês : HAP CHEONG MOTORS LIMITED

法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, 58, RC-ARC, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 4787 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: OU MUN LEI CHENG KUOC CHAI LOI HANG SÉ IAO HAN CONG SI

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO LEI CHENG MACAU (INTERNACIONAL), LIMITADA

英文 inglês : LEI CHENG MACAU (INTERNATIONAL) TOUR AND TRAVEL LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街金融中心10樓M座 Rua Pequim, 10° andar M, Edifício Macau Finance Centre, em Macau

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 12063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創盟貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHONG MANG, LIMITADA
英文 inglês : CREABOND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門家辣堂街1—3號中建商業大廈二樓212室 Rua de Santa Clara, 1-3, apartamento 212, Edifício China Construção Comercial, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 10690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丹陽醫藥貿易有限公司
葡文 português : SUNRISE - MEDICAMENTOS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : SUNRISE (MACAU) TRADING, LIMITED
法人住所 sede : 澳門水井斜巷3號豐暢大廈1樓C8室 Calçada do Poço, n.º 3, Edifício "Fung Cheong", 1.º andar, Apartamento "C8", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13629 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: PAK NGAI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO PAK NGAI, LIMITADA
英文 inglês : PAK NGAI CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路59號A地下 Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 59A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 4489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振業(亞洲)土木工程顧問一人有限公司
葡文 português : EARTHMAX (ASIA) CONSULTORES DE ENGENHARIA CIVIL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EARTHMAX (ASIA) CIVIL ENGINEERING CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 780, freguesia de Nossa Senhora de Fátima, em Macau
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 N.º do registo: 13130 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FU VO CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL FU VO, LIMITADA
英文 inglês : FU VO LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心5字樓 Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Centro Comercial Si Toi, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通達機動車檢測維修有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE REPARAÇÕES MECÂNICAS T'ONG TAT, LIMITADA
英文 inglês : T'ONG TAT MOTORS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Largo de Pac On, n.ºs 88-88D, na Ilha da Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 10936 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: YU YEE TAO CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO EM PROPRIEDADES BEST WISHES, LIMITADA
英文 inglês : BEST WISHES INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地125號喜鳳臺2樓 Rotunda de São João Bosco, n.º 125, 2.º andar, "Phoenix Terrace", em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 11562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天彥貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TIN IN , LIMITADA
英文 inglês : TIN IN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Entena, n° 15B, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 12036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際旅遊發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE TURISMO, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, 2° andar, sala 201, em Macau
資本 capital : MOP\$550.000,00
登記編號 N° do registo: 928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門啓輝實業有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO PREDIAL KAI FAI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAI FAI (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬六甲街104號澳門國際中心第十幢二字樓F座 Rua de Malaca, n° 140,
Edifício "Centro Internacional de Macau", Bloco X, 2° andar "F", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10126 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VENG HOU KWONG KA IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE ANDAIMES VECTOR LIMITADA
英文 inglês : VECTOR SCAFFOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街212號金豐大廈第二座四樓N Rua de Nagasaki, n° 212, 4° andar N,
Bloco II, Edifício Goldeng Peak, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 3229 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHIT ON KA FE IAO HAN KONG SI
葡文 português : TSIT ON - PRODUTOS DE CAFÉ, LIMITADA
英文 inglês : TSIT ON COFFEE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街5號B2碼頭1樓 Rua Dr. Lourenço Pereira Marques, Fl. 01,
Edifício Ponte "5B2", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13480 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HANG LEE CHÓNG SEK CONG CHENG IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO HANG LEE LIMITADA
英文 inglês : HANG LEE DECORATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Calçada de Gamboa, n° 7, r/c, Edifício "Hung Kin", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 7366 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VAI KA TAO CHI IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL WELLHOLD LIMITADA
英文 inglês : WELLHOLD INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳臺 2 樓 Rotunda de São João Bosco, n.º 125, Phoenix Terrace, 2.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9291 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SENG FONG TOU MOK KONG CHENG KU MAN IAO HAN KONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA EM ENGENHARIA CIVIL, LIMITADA
英文 inglês : CIVIL ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 7 樓 F 座 Rua da Pequim, n.º 174, Edifício Comercial Kong Fat, 17.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13517 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TAK U FONG KOK CHAI CHON CHUT HAU IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KEEP TOP INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : KEEP TOP INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Travessa da Areia Preta, n.º 8, Edifício "Industrial Fat Lei", 5.º andar "B6", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 11364 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 達澳知識產權服務有限公司
葡文 português : R P MACAU - SERVIÇOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL, LIMITADA
英文 inglês : R P MACAU - INTELLECTUAL PROPERTY SERVICES, LIMITED
法人住所 sede : 澳門仁慈堂右巷六號一至二樓 A Travessa de Miscricórdia, n.º 6, 1.º a 2.º andares "A", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10970 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: PAK LEI KA CHON CHÔT HAU IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO BELUGA, LIMITADA
英文 inglês : BELUGA IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 7 8 號南豐工業大廈第二期 9 樓 E 座 Rua Pescadores, n.º 378, Edifício Industrial Nam Fung, Fase II, 9.º andar "E", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 10828 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: KA SON CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO KA SON, LIMITADA
英文 inglês : KA SON GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街威雄工業中心八樓 C 座 Rua 6 do Bairro da Areia Preta, Edifício Industrial Furama, 8.º andar "C", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13262 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TAT KENG VAN CHI IP FAT CHIN IAO HAN KONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TAT KENG VAN, S.A.R.L.
法人住所 sede : Avenida de Xin Xing Hai, s/n.º, Edifício Zhu Kuan, 20.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 7628 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 余氏控股集團有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE EMPRESAS SUKAMTO, LIMITADA
 英文 inglês : SUKAMTO HOLDING CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Complexo Landmark, "Office Tower", 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英皇汽車(貿易)有限公司
 葡文 português : KING'S MOTORS - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : KING'S MOTORS (TRADING) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路216號發達商業中心地下 Avenida Venceslau de Moraes, n° 216, Edifício Comercial Fat Tat, r/c
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 13010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穎進車行有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS CARSTAGE, LIMITADA
 英文 inglês : CARSTAGE MOTORS AGENCY, LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de Adolfo Loureiro, n°s 1J-1N, r/c, freguesia de S. Lázaro, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長城一保安物業管理有限公司
 葡文 português : GRANDE MURALHA - SERVIÇOS DE GESTÃO E SEGURANÇA DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : GREAT WALL - PROPERTY MANAGEMENT AND SECURITY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, s/n, Edifício Keck Seng, Fase III, 2° andar, Apt."Y", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12318 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅興建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SHUN HENG, LIMITADA
 英文 inglês : SHUN HENG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 763, Edifício Luen Pong, 14° andar "D", em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2534 (SO)

二零零零年八月八日於商業及汽車登記局——代局長 *Leonor Madeira de Carvalho, primeira-ajudante.*

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 8 de Agosto de 2000.

A Conservadora, substituta, *Leonor Madeira de Carvalho, primeira-ajudante.*

(是項刊登費用為 MOP40,660.00)
 (Custo desta publicação \$ 40 660,00)

身 份 證 明 局

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制高級資訊技術員組別一等高級資訊技術員第一職階二缺，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考的報考人臨時名單張貼於澳門議事亭前地十八至二十號中華商業中心四字樓本局之行政暨財政處，其招考通告的公告已公佈於二零零零年七月五日第二十七期之《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年八月八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP969.00)

茲公佈根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考，為填補六月二十日第 31/94/M 號法令核准並經九月七日第 39/98/M 號法令修訂的身份證明局人員編制專業技術員組別之一等技術輔導員第一職階二缺。

上述開考通告已張貼於澳門議事亭前地十八至二十號中華商業中心四字樓本局之行政暨財政處。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

二零零零年八月八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP969.00)

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制行政人員組

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

Torna-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Largo do Senado, n.ºs 18-20, edifi-

別之首席行政文員第一職階一缺，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考的報考人臨時名單張貼於澳門議事亭前地十八至二十號中華商業中心四字樓本局之行政暨財政處。其招考通告的公告已公佈於二零零零年七月五日第二十七期之《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年八月八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP969.00)

臨時海島市政局

通告

因本市政局文誤，使刊登於二零零零年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組別內，有關招考填補臨時海島市政局編制內高級技術人員組別第一職階一等高級技術員的評核成績有不正確之處，茲更正如下：

原文：

“陳彥照 87.87”

應為：

“陳彥照 8.78”。

二零零零年八月十一日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

經濟局

通告

通知編號 144/2000

經濟局經濟活動稽查廳吳錦松廳長著令通知下列人士，對於

cio China Comercial, 4.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Aviso

Tendo saído com inexactidão, por lapso desta Câmara, os valores constantes da lista classificativa do candidato aprovado ao concurso para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Câmara Municipal das Ilhas Provisória, publicada no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2000, rectifica-se o seguinte:

Onde se lê:

«Chan In Chio 87,87»

deve ler-se:

«Chan In Chio 8,78».

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 11 de Agosto de 2000.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 1047,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Aviso

Notificação n.º 144/2000

Ng Kam Chong, chefe do Departamento da Inspecção das Actividades Económicas, da Direcção dos Serviços de Economia,

他們所作出之違例行為，本局已作出了以下之批示：

1) 下列人士因違反一九九五年十二月十八日第 66/95/M 號法令內第九條第二款的規定，在不具有效准照情況下入口屬上述法令附件B內之貨物，現根據同一法令第三十七條第一款規定之處罰，將其被扣押之貨物宣告撥歸本地區所有：

林展順，持中華人民共和國護照編號 P. 3578399，其被處罰之批示為原經濟司司長於一九九九年六月三十日作出並繕於違例訴訟程序第 1094/98/IAE-SC 號卷宗內；

關帶喜，持澳門居民身份證編號 7/393851/6，其被處罰之批示為原經濟司司長於一九九九年六月三十日作出並繕於違例訴訟程序第 21/99/IAE-SC 號卷宗內。

2) 下列人士因違反經一九九八年十二月二十一日第 59/98/M 號法令重新公布的第 66/95/M 號法令內第九條第一款 b) 項的規定，在不具有效准照情況下入口屬上述法令附表B內之貨物，現根據同一法令第三十七條第一款之規定，將其被扣押之貨物宣告撥歸本地區所有：

劉美，持中華人民共和國護照編號 P. 3415841，其被處罰之批示為原經濟司司長於一九九九年十月二十一日作出並繕於違例訴訟程序第 339/99/IAE-SC 號卷宗內。

3) 下列人士因違反經一九九八年十二月二十一日第 59/98/M 號法令重新公布的第 66/95/M 號法令內第九條第一款 b) 項的規定，在不具有效准照情況下入口屬上述法令附表B內之貨物，現根據同一法令第三十七條第一款及第四十七—D條規定之處罰，將其被扣押之貨物宣告撥歸本地區所有：

徐金輝，持台灣護照編號 M8906219，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月九日作出並繕於違例訴訟程序第 263/99/IAE-SC 號卷宗內；

梁長愛，持澳門居民身份證編號 1/286094/6，其被處罰之批示為原經濟司司長於一九九九年十月二十一日作出並繕於違例訴訟程序第 322/99/IAE-SC 號卷宗內；

陳秀拋，持澳門居民身份證編號 1/323449/7，其被處罰之批示為原經濟司司長於一九九九年九月三十日作出並繕於違例訴訟程序第 329/99/IAE-SC 號卷宗內；

張世烟，持澳門居民身份證編號 1/296638/8，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十四日作出並繕於違例訴訟程序第 364/99/IAE-SC 號卷宗內；

周志君，持澳門居民身份證編號 1/317425/5，其被處罰之批示為原經濟司司長於一九九九年十月二十二日作出並繕於違例訴訟程序第 365/99/IAE-SC 號卷宗內；

Maria Corazon de Jesus，持菲律賓護照編號 P-773072，其

manda que sejam devidamente notificados os infractores abaixo indicados por:

1) Infracção ao n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro de 1995, por importação sem a competente licença das mercadorias abrangidas no Anexo B, punida nos termos do n.º 1 do artigo 37.º do citado decreto-lei, tendo as mercadorias sido declaradas perdidas a favor do Território:

Lin Zhan Shun, titular do Passaporte da RPC n.º P.3578399, por despacho de 30 de Junho de 1999, da directora dos Serviços, exarado no Processo de Transgressão n.º 1094/98/IAE-SC;

Kuan Tai Hei, titular do BIRM n.º 7/393851/6, por despacho de 30 de Junho de 1999, da directora dos Serviços, exarado no Processo de Transgressão n.º 21/99/IAE-SC.

2) Infracção à alínea b) do n.º 1 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, republicado pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro de 1998, por importação sem a competente licença das mercadorias abrangidas na Tabela B, punida nos termos do n.º 1 do artigo 37.º do citado decreto-lei, tendo as mercadorias sido declaradas perdidas a favor do Território:

Liu Mei, titular do Passaporte da RPC n.º P.3415841, por despacho de 21 de Outubro de 1999, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 339/99/IAE-SC.

3) Infracção à alínea b) do n.º 1 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 66/95/M, republicado pelo Decreto-Lei n.º 59/98/M, de 21 de Dezembro de 1998, por importação sem a competente licença das mercadorias abrangidas na Tabela B, punida nos termos do n.º 1 do artigo 37.º e artigo 47.º-D do citado decreto-lei, tendo as mercadorias sido declaradas perdidas a favor do Território:

Hsu Chin Hui, titular do Passaporte da Formosa n.º M8906219, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 263/99/IAE-SC;

Leong Cheong Oi, titular do BIRM n.º 1/286094/6, por despacho de 21 de Outubro de 1999, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 322/99/IAE-SC;

Chan Sao Pao, titular do BIRM n.º 1/323449/7, por despacho de 30 de Setembro de 1999, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 329/99/IAE-SC;

Cheong Sai In, titular do BIRM n.º 1/296638/8, por despacho de 24 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 364/99/IAE-SC;

Chao Chi Kuan, titular do BIRM n.º 1/317425/5, por despacho de 22 de Outubro de 1999, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 365/99/IAE-SC;

Maria Corazon de Jesus, titular do Passaporte de Filipinas n.º P-773072, por despacho de 24 de Março de 2000, do director

被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十四日作出並繕於違例訴訟程序第 372/99/IAE-SC 號卷宗內；

張郁俊，持澳門居民身份證編號 7/373569/8，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 376/99/IAE-SC 號卷宗內；

施能燦，持澳門居民身份證編號 7/359239/6，其被處罰之批示為原經濟司代副司長以被授予之權限，於一九九九年十月二十五日作出並繕於違例訴訟程序第 382/99/IAE-SC 號卷宗內；

馮細妹，持中華人民共和國通行證編號 0287，其被處罰之批示為代局長於二零零零年六月二十七日作出並繕於違例訴訟程序第 410/99/IAE-SC 號卷宗內；

嵇丹，持中華人民共和國護照編號 P. 3981014，其被處罰之批示為原經濟司代副司長以被授予之權限，於一九九九年十二月十日作出並繕於違例訴訟程序第 431/99/IAE-SC 號卷宗內；

程燕雲，持澳門居民身份證編號 7/312679/9，其被處罰之批示為原經濟司代司長於一九九九年十一月十七日作出並繕於違例訴訟程序第 432/99/IAE-SC 號卷宗內；

何麗冰，持澳門居民身份證編號 1/325043/6，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 462/99/IAE-SC 號卷宗內；

Maribeth Salup，持菲律賓護照編號 BB206955，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 473/99/IAE-SC 號卷宗內；

黃志賢，持中華人民共和國護照編號 147085350，其被處罰之批示為原經濟司代副司長以被授予之權限，於一九九九年十一月九日作出並繕於違例訴訟程序第 497/99/IAE-SC 號卷宗內；

趙淑萍，持澳門居民身份證編號 1/272075/1，其被處罰之批示為代局長於二零零零年四月二十日作出並繕於違例訴訟程序第 538/99/IAE-DICPI 號卷宗內；

袁偉光，持澳門居民身份證編號 7/382933/5，其被處罰之批示為原經濟司代副司長以被授予之權限，於一九九九年十一月九日作出並繕於違例訴訟程序第 543/99/IAE-DICPI 號卷宗內；

楊竹文，持澳門居民身份證編號 7/348083/2，其被處罰之批示為原經濟司代副司長以被授予之權限，於一九九九年十一月二十三日作出並繕於違例訴訟程序第 554/99/IAE-DICPI 號卷宗內；

曾海山，持澳門居民身份證編號 7/384651/1，其被處罰之批示為原經濟司代副司長以被授予之權限，於一九九九年十一月二十三日作出並繕於違例訴訟程序第 584/99/IAE-DICPI 號卷宗內；

dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 372/99/IAE-SC;

Cheong Ieok Chon, titular do BIRM n.º 7/373569/8, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 376/99/IAE-SC;

Si Nang Chan, titular do BIRM n.º 7/359239/6, por despacho de 25 de Outubro de 1999, do subdirector dos Serviços, substituto, no uso de competência delegada, exarado no Processo de Transgressão n.º 382/99/IAE-SC;

Fung Sai Mui, titular de salvo conduto da RPC n.º 0287, por despacho de 27 de Junho de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 410/99/IAE-SC;

Ji Dan, titular de Passaporte da RPC n.º P.3981014, por despacho de 10 de Dezembro de 1999, do subdirector dos Serviços, substituto, no uso da competência delegada, exarado no Processo de Transgressão n.º 431/99/IAE-SC;

Cheng In Wan, titular do BIRM n.º 7/312679/9, por despacho de 17 de Novembro de 1999, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 432/99/IAE-SC;

Ho Lai Peng, titular do BIRM n.º 1/325043/6, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 462/99/IAE-SC;

Maribeth Salup, titular de Passaporte Filipinas n.º BB206955, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 473/99/IAE-SC;

Wang Shixi, titular do Passaporte da China n.º 147085350, por despacho de 9 de Novembro de 1999, do subdirector dos Serviços, substituto, no uso da competência delegada, exarado no Processo de Transgressão n.º 497/99/IAE-SC;

Chio Sok Peng, titular do BIRM n.º 1/272075/1, por despacho de 20 de Abril de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 538/99/IAE-DICPI;

Un Wai Kuong, titular do BIRM n.º 7/382933/5, por despacho de 9 de Novembro de 1999, do subdirector dos Serviços, substituto, no uso da competência delegada, exarado no Processo de Transgressão n.º 543/99/IAE-DICPI;

Ieong Chok Man, titular do BIRM n.º 7/348083/2, por despacho de 23 de Novembro de 1999, do subdirector dos Serviços, substituto, no uso da competência delegada, exarado no Processo de Transgressão n.º 554/99/IAE-DICPI;

Chang Hoi San aliás Chang Ieong Tak, titular do BIRM n.º 7/384651/1, por despacho de 23 de Novembro de 1999, do subdirector dos Serviços, substituto, no uso da competência delegada, exarado no Processo de Transgressão n.º 584/99/IAE-DICPI;

洪少平，持中華人民共和國通行證編號1321，其被處罰之批示為原經濟司代司長於一九九九年九月三十日作出並繕於違例訴訟程序第 588/99/IAE-DICPI 號卷宗內；

陳碧珠，持澳門居民身份證編號 7/300062/2，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 595/99/IAE-DICPI 號卷宗內；

廖桂友，持澳門居民身份證編號 7/381480/8，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 596/99/IAE-DICPI 號卷宗內；

Pua Johny Jr Garma，持菲律賓護照編號 AA077703，其被處罰之批示為原經濟司代副司長以被授予之權限，於一九九九年十二月十三日作出並繕於違例訴訟程序第 603/99/IAE-DICPI 號卷宗內；

李溢昇，持澳門居民身份證編號 7/372536/8，其被處罰之批示為原經濟司代副司長以被授予之權限，於一九九九年十一月二十二日作出並繕於違例訴訟程序第 617/99/IAE-SC 號卷宗內；

謝錦全，持澳門居民身份證編號 7/423735/5，其被處罰之批示為原經濟司代司長於一九九九年十一月三日作出並繕於違例訴訟程序第 624/99/IAE-DICPI-8ª Brigada 號卷宗內；

陳珠玲，持中華人民共和國護照編號 P.3478412，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 645/99/IAE-DICPI-8ª Brigada 號卷宗內；

Gregoria da Rocha，持澳門居民身份證編號 5/114948/2，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 685/99/IAE-DICPI-8ª B 號卷宗內；

黃美瑞，持澳門居民身份證編號 7/381405/5，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 689/99/IAE-DICPI-8ª B 號卷宗內；

趙美英，持澳門居民身份證編號 7/348963/5，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 697/99/IAE-DICPI-8ª B 號卷宗內；

李平，持澳門居民身份證編號 7/322238/2，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 5008/2000/DIAE-DICPI-8ª B 號卷宗內；

周翠歡，持澳門居民身份證編號 7/421811/6，其被處罰之批示為代局長於二零零零年三月二十九日作出並繕於違例訴訟程序第 5016/2000/DIAE-DICPI-8ª B 號卷宗內；

傅來好，持澳門居民身份證編號 1/296071/2，其被處罰之批示為代局長於二零零零年六月二十七日作出並繕於違例訴訟程序第 5157/2000/DIAE-DICPI-8ª B 號卷宗內；

Hung Sio Peng, titular de salvo-conduto da RPC n.º 1321, por despacho de 30 de Setembro de 1999, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 588/99/IAE-DICPI;

Chan Pek Chu, titular do BIRM n.º 7/300062/2, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 595/99/IAE-DICPI;

Lio Kuai Iao, titular do BIRM n.º 7/381480/8, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 596/99/IAE-DICPI;

Pua Johny Jr Garma, titular de Passaporte Filipinas n.º AA077703, por despacho de 13 de Dezembro de 1999, do subdirector dos Serviços, substituto, no uso da competência delegada, exarado no Processo de Transgressão n.º 603/99/IAE-DICPI;

Lei Iat Seng, titular do BIRM n.º 7/372536/8; por despacho de 22 de Novembro de 1999, do subdirector dos Serviços, substituto, no uso da competência delegada, exarado no Processo de Transgressão n.º 617/99/IAE-DICPI-8.ª Brigada;

Che Kam Chun, titular do BIRM n.º 7/423735/5, por despacho de 3 de Novembro de 1999, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 624/99/IAE-DICPI-8.ª Brigada;

Chen Zhuling, titular do Passaporte da RPC n.º P.3478412, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 645/99/IAE-DICPI-8.ª Brigada;

Gregoria da Rocha, titular do BIRM n.º 5/114948/2, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 685/99/IAE-DICPI-8.ª B;

Wong Mei Soi, titular do BIRM n.º 7/381405/5, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 689/99/IAE-DICPI-8.ª B;

Chio Mei Ieng, titular do BIRM n.º 7/348963/5, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 697/99/IAE-DICPI-8.ª B;

Lei Peng, titular do BIRM n.º 7/322238/2, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 5008/2000/DIAE-DICPI-8.ª B;

Chao Choi Fun, titular do BIRM n.º 7/421811/6, por despacho de 29 de Março de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 5016/2000/DIAE/DICPI-8.ª B;

Fu Loi Hou, titular do BIRM n.º 1/296071/2, por despacho de 27 de Junho de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 5157/2000/DIAE/DICPI-8.ª B;

陳意霞，持澳門居民身份證編號 1/299129/5，其被處罰之批示為代局長於二零零零年六月二十七日作出並繕於違例訴訟程序第 5192/2000/DIAE-DICPI-8^B 號卷宗內；

上述 1)、2) 及 3) 項內之人士應於本通知刊出日起計十五天期限內到本局提取憑單，自願繳交罰款，或於三十天期限內向行政法院提出司法上訴，而鑒於徐金輝、馮細妹、黃志賢、洪少平及陳珠玲居於本地區以外，故根據一九九九年十二月十三日頒佈的第 110/99/M 號法令第二十五條第二款 b) 項之規定，他們五人向行政法院提出司法上訴之期限為六十天。

有關上述卷宗之行政行為的全文可於辦公時間內到經濟活動稽查廳索取。

二零零零年八月三日於經濟局

經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

(是項刊登費用為 MOP7,732.00)

財 政 局

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之規定，茲公布現透過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十一缺。

二零零零年八月十日於財政局

代局長 何浩然

(是項刊登費用為 MOP724.00)

通 告

因本局疏忽，有關刊登於二零零零年八月九日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》第 4755 頁的第 43/DIR/2000 號批示的葡文文本出現不當，現更正如下：

原文為：“4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora dos Serviços, licenciada Vitória Alice Maria da Conceição, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 20 de Dezembro de 1999 e a data da publicação do presente

Chan I Ha, titular do BIRM n.º 1/299129/5, por despacho de 27 de Junho de 2000, do director dos Serviços, substituto, exarado no Processo de Transgressão n.º 5192/2000/DIAE/DICPI-8.ª B.

Assim, os infractores indicados dos pontos 1), 2) e 3), deverão pagar as respectivas multas voluntariamente por meio de guia a solicitar nestes Serviços no prazo de 15 (quinze) dias, ou recorrer para o Tribunal Administrativo no prazo de 30 (trinta) dias, mas, nos termos da alínea b) do n.º 2 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, o prazo de recorrer para o Tribunal Administrativo dos infractores Hsu Chin Hui, Fung Sai Mui, Wang Shixi, Hung Sio Peng e Chen Zhuling é 60 (sessenta) dias, por ser residentes no exterior de Macau.

Os textos integrais dos actos administrativos serão oferecidos, dentro das horas normais de expediente, no Departamento da Inspeção das Actividades Económicas.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Agosto de 2000.

O Chefe do Departamento da Inspeção das Actividades Económicas, Ng Kam Chong.

(Custo desta publicação \$ 7 732,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de 21 (vinte e um) lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, Ho Hou Yin.

(Custo desta publicação \$ 724,00)

Aviso

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão em língua portuguesa do Despacho n.º 43/DIR/2000, publicado no Boletim Oficial n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2000, a páginas 4755, se rectifica:

Onde se lê: «4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora dos Serviços, licenciada Vitória Alice Maria da Conceição, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 20 de Dezembro de 1999 e a data da publicação do pre-

despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.”

更正為：“4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe do Departamento de Contabilidade Pública, licenciada Vitória Alice Maria da Conceição, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 20 de Dezembro de 1999 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.”

二零零零年八月十一日於財政局

代局長 何浩然

(是項刊登費用為 MOP1,135.00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零零零年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁鴻福	8.33
2.º 梁倩筠	7.74
3.º 譚國勝	7.54

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零零年八月三日的批示確認)

二零零零年七月二十八日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：代處長 何樹榮

正選委員：二等高級技術員 林葆青

科長 余玉蘭

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

sente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.»

deve ler-se: «4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe do Departamento de Contabilidade Pública, licenciada Vitória Alice Maria da Conceição, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 20 de Dezembro de 1999 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, substituto, *Ho Hou Yin*.

(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Hong Foc	8,33
2.º Leung Sin Kuan	7,74
3.º Tam Kuok Seng	7,54

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Agosto de 2000).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Julho de 2000.

O Júri:

Presidente: Ho Su Weng, chefe de divisão, substituto.

Vogais efectivas: Lam Pou Cheng, técnica superior de 2.ª classe; e

U Iok Lan, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階特級對外貿易編碼員三缺，經於二零零零年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Josué Xequê Amada	7.85
2.º 馬偉明	7.16
3.º Paulo Manuel Gonçalves Pack Coteriano	6.94

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經經濟財政司司長於二零零零年八月三日的批示確認）

二零零零年七月三十一日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：譚振傑

委員：黃永生

何樹榮

（是項刊登費用為 MOP1,498.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de codificador de comércio externo especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Josué Xequê Amada	7,85
2.º Ma Wai Meng	7,16
3.º Paulo Manuel Gonçalves Pack Coteriano	6,94

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Agosto de 2000).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Julho de 2000.

O Júri:

Presidente: Tam Chun Kit.

Vogais: Wong Weng Sang; e

Ho Su Weng.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

博 彩 監 察 暨 協 調 局

名 單

博彩監察暨協調局為填補人員編制高級技術員組別的一般制度職程的第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零零零年四月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁文潤	8.73
2.º 陳玉雪	8.48

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Abril de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Man Ion Leong	8,73
2.º Chan Ioc Sut	8,48

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月三十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年八月七日於博彩監察暨協調局

典試委員會：

主席：副局長 拜華

委員：廳長 梁錫根

處長 林培源

(是項刊登費用為 MOP1,507.00)

博彩監察暨協調局為填補人員編制專業技術人員組別的一般制度職程的第一職階特級督察十缺，經於二零零零年四月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Bernardo António	7.91
2.º Luís de Oliveira	7.81
3.º Eduardo Augusto da Rosa	7.11
4.º Fong Kam Pang aliás Alexandre Fong	7.08
5.º Manuel Marques Jacinto	7.00
6.º Armando de Magalhães Rosário	6.97
7.º José Mário de Pina Martins	6.94
8.º Alberto Ferreira Joaquim	6.72(a)
9.º Aureano Régis de Carvalho	6.72
10.º Telmo Henriques Sequeira	6.69

a) 按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第一款的規定，由於在公職擁有較長的年資。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2000).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: António Paiva, subdirector.

Vogais: Leong Seak Kan, chefe de departamento; e

Lam Pui Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Abril de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Bernardo António	7,91
2.º Luís de Oliveira	7,81
3.º Eduardo Augusto da Rosa	7,11
4.º Fong Kam Pang aliás Alexandre Fong	7,08
5.º Manuel Marques Jacinto	7,00
6.º Armando de Magalhães Rosário	6,97
7.º José Mário de Pina Martins	6,94
8.º Alberto Ferreira Joaquim	6,72 a)
9.º Aureano Régis de Carvalho	6,72
10.º Telmo Henriques Sequeira	6,69

a) Ordenamento efectuado por maior antiguidade na função pública, nos termos do n.º 1 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月三十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年八月七日於博彩監察暨協調局

典試委員會：

主席：廳長 梁錫根

委員：處長 張鶴翹

處長 林培源

(是項刊登費用為 MOP2,173.00)

博彩監察暨協調局為填補人員編制專業技術人員組別的一般制度職程的第一職階首席督察六缺，經於二零零零年四月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 王定國	7.70
2.º 高錦福	7.49
3.º 梁憲佳	7.39
4.º 李文忠	7.33
5.º 黃志輝	7.17
6.º Choi Lo Keng	7.13

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月三十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年八月七日於博彩監察暨協調局

典試委員會：

主席：廳長 梁錫根

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2000).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Leong Seak Kan, chefe de departamento.

Vogais: Cheong Hock Kiu, chefe de divisão; e

Lam Pui Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Abril de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Félix Wong	7,70
2.º Kou Kam Fok	7,49
3.º Leong Hin Kai	7,39
4.º Lei Man Chong	7,33
5.º Wong Chi Fai	7,17
6.º Choi Lo Keng	7,13

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2000).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Leong Seak Kan, chefe de departamento.

委員：處長 張鶴翹

處長 林培源

(是項刊登費用為 MOP1,683.00)

博彩監察暨協調局為填補人員編制行政人員組別的一般制度職程的第一職階首席行政文員壹缺，經於二零零零年四月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
余敬方	8.29

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年七月三十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零零零年八月七日於博彩監察暨協調局

典試委員會：

主席：處長 林培源

委員：科長 Julieta Xavier de Sousa

科長 Manuel Azevedo Lei

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

Vogais: Cheong Hock Kiu, chefe de divisão; e

Lam Pui Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

De classificação final do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalo, da carreira de regime geral do grupo de pessoal administrativo do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Abril de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iu Keng Fong	8,29

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2000).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Iun, chefe de divisão.

Vogais: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção; e

Manuel Azevedo Lei, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

Aviso

Em cumprimento do disposto n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o guarda n.º 82 911, Chan Tak U, ausente em parte incerta, para, no âmbito de um processo disciplinar, que contra si instaurado se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias a contar da data da publicação deste aviso.

水 警 稽 查 局

通 告

按照十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款規定通知目前下落不明的警員編號 82911，陳德倫，就向其作出起訴的一宗待決紀律案卷，由本通告刊登日開始計算之三十天內遞交其書面辯護。

二零零零年八月三日於水警稽查局指揮部

局長 徐禮恆警務總監

(是項刊登費用為 MOP764.00)

衛生局

通告

衛生局為填補人員編制診療技術員職程，隸屬化驗室範疇臨床分析及公共衛生技術員第一職階第二職等一等技術員一缺，已於二零零零年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以考試及有限制的方式進行一般晉升開考通告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定公布，確定名單已張貼於本局前技術學校大樓一樓衛生局人事處。

二零零零年七月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員 Isabel Maria Martinho Garcia
Leandro Alberty Martins

第一委員：顧問高級衛生技術員 葉炳基

第二委員：二等高級衛生技術員 林小龍

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

港務局

通告

批示 第 11/CP/2000 號

1. 按照二零零零年六月七日刊登於第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的五月二十九日第31/2000號運輸工務司司長批示第二款所賦予之權能，本人將下列權限轉授予海事博物館館長胡柱鵬：

1.1 五月二十九日第31/2000號運輸工務司司長批示第一款 11)、13) 及 16) 項所提及的權限；

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, aos 3 de Agosto de 2000.

O Comandante, *Chôí Lai Hang*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 764,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no primeiro andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso comum, de acesso, condicionado e de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, área laboratorial — técnico de análises clínicas e saúde pública, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2000.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2000.

O Júri:

Presidente: Isabel Maria Martinho Garcia Leandro Alberty Martins, técnica superior de saúde assessora.

Primeiro vogal: Ip Peng Kei, técnico superior de saúde assessor.

Segundo vogal: Lam Sio Long, técnico superior de saúde de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Avisos

Despacho n.º 11/CP/2000

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2000, de 29 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000, subdelego no chefe de departamento Wu Chu Pang, director do Museu Marítimo:

1.1. As competências a que se referem as alíneas 11, 13, e 16 do n.º 1 do Despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2000, de 29 de Maio;

1.2 根據澳門特別行政區總預算開支表第27章第02組一欄中有關海事博物館之部分，批准金額最高為一萬五千元澳門幣的工程及資產的取得；

1.3 除上項所指開支外，還准許海事博物館內每月運作所必須和固定的負擔帶來的支出，如設施的不動產租賃和動產租賃、水電費用、清潔服務的支付、樓宇共同管理費或其他同樣性質的開支；

1.4 准許簽發存檔於海事博物館的文件之證明，但法例特別訂定豁免者除外；

1.5 簽署海事博物館職責範圍內發給澳門特別行政區各部門的文書。

2. 本轉授權限書在不影響收回與監管之權力下制定。

3. 行使在此轉授予的權限所從事的行為中，得進行必要訴願。

4. 所有在一九九九年十二月二十日起與本批示生效日期間作出之行為均獲追認。

(運輸工務司司長於二零零零年八月八日批示確認)

二零零零年六月二十九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 MOP2,036.00)

批示 第 12/CP/2000 號

1. 按照二零零零年六月七日刊登於第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的五月二十九日第31/2000號運輸工務司司長批示第二款所賦予之權能，本人將下列權限轉授予航海學校校長黃超法：

1.1 五月二十九日第31/2000號運輸工務司司長批示第一款(11)、13)及16)項所提及的權限；

1.2 根據澳門特別行政區總預算開支表第27章第03組一欄中有關航海學校之部分，批准金額最高為一萬五千元澳門幣的工程及資產的取得；

1.2. A competência para autorizar despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos na divisão 02, do capítulo 27, da tabela de despesas do orçamento geral da Região Administrativa Especial de Macau, relativamente ao Museu Marítimo, até ao montante de 15 000 patacas;

1.3. A competência para autorizar ainda, além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Museu Marítimo, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

1.4. A competência para autorizar ainda, a passagem de certidões de documentos arquivados no Museu Marítimo, com exclusão dos excepcionados por lei;

1.5. Assinar o expediente dirigido a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Museu Marítimo.

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados entre 20 de Dezembro de 1999 e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Agosto de 2000).

Capitania dos Portos, aos 29 de Junho de 2000.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

Despacho n.º 12/CP/2000

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2000, de 29 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000, subdelego no chefe de departamento Wong Chio Fat, director da Escola de Pilotagem:

1.1. As competências a que se referem as alíneas 11, 13, e 16 do n.º 1 do Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2000, de 29 de Maio;

1.2. A competência para autorizar despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos na divisão 03, do capítulo 27, da tabela de despesas do orçamento geral da Região Administrativa Especial de Macau, relativamente à Escola de Pilotagem, até ao montante de 15 000 patacas;

1.3 除上項所指開支外，還准許航海學校內每月運作所必須和固定的負擔帶來的支出，如設施的不動產租賃和動產租賃、水電費用、清潔服務的支付、樓宇共同管理費或其他同樣性質的開支；

1.4 准許簽發存檔於航海學校的文件之證明，但法例特別訂定豁免者除外；

1.5 簽署航海學校職責範圍內發給澳門特別行政區各部門的文書。

2. 本轉授權限書在不影響收回與監管之權力下制定。

3. 行使在此轉授予的權限所從事的行為中，得進行必要訴願。

4. 所有在一九九九年十二月二十日起與本批示生效日期間作出之行為均獲追認。

(運輸工務司司長於二零零零年八月八日批示確認)

二零零零年六月二十九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 MOP2,036.00)

批示 第 13/CP/2000 號

1. 根據經九月二十一日第41/98/M號法令修改之三月二十七日第15/95/M號法令第六條第一款g)項之規定，以及公布在二零零零年六月七日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》內運輸工務司司長於五月二十九日作出的第31/2000號批示第二款之規定，本人將下列權限授予及轉授予港務局副局長黃錦輝學士：

1.1 根據已核准或更改的假期計劃表，批准員工申請的假期，包括提前或延遲享受假期及解釋缺席原因；

1.2 簽署有關港務局人員的職務上之法律狀況的證明；

1.3 簽署有關港務局人員的管理行為之通告、佈告、批示或批示摘錄；

1.3. A competência para autorizar ainda, além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Escola de Pilotagem, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

1.4. A competência para autorizar ainda, a passagem de certidões de documentos arquivados na Escola de Pilotagem, com exclusão dos excepcionados por lei;

1.5. Assinar o expediente dirigido a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Escola de Pilotagem.

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados entre 20 de Dezembro de 1999 e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Agosto de 2000).

Capitania dos Portos, aos 29 de Junho de 2000.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

Despacho n.º 13/CP/2000

1. De acordo com o disposto na alínea g) do n.º 1 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 15/95/M, de 27 de Março, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 41/98/M, de 21 de Setembro, e usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2000, de 29 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000, delego e subdelego no licenciado Vong Kam Fai, subdirector da Capitania dos Portos:

1.1. Despachar os pedidos dos trabalhadores respeitantes ao gozo de férias, de acordo com o mapa de planeamento de férias aprovado ou por alteração do mesmo, antecipação ou adiamento do gozo de férias e justificação de faltas;

1.2. Assinar declarações relativas à situação jurídico-funcional do pessoal da Capitania dos Portos;

1.3. Assinar avisos, anúncios, despachos ou extractos de despachos, relativos a actos de gestão do pessoal da Capitania dos Portos;

1.4 經確認載於單據中供應商所提供的產品及服務符合規定之條件後簽署有關證明；

1.5 五月二十九日第31/2000號運輸工務司司長批示第一款1)至16)項，21)項和23)項所提及的權限；

1.6 根據澳門特別行政區總預算開支表一欄中有關港務局之部份，批准金額最高為五萬元澳門幣的工程及資產的取得，如該等工程及資產之取得屬免除公開競投和 / 或簽署合約之列，則批准金額減半；批准澳門幣一萬五千元以下的勞務取得；

1.7 除上項的權限外，批准局內每月運作所必須和固定的負擔帶來的支出，如設施的不動產租賃和動產租賃、水電費用、清潔服務的支付、樓宇共同管理費或其他同樣性質的開支；

1.8 簽署日常向各公共機關發出的文書。

2. 對於本批示所授予及轉授予之權限，本人保留一切收回權及監管權。

3. 行使在此授予及轉授予的權限所從事的行為中，得進行必要訴願。

4. 一切按本轉授權限，並自有關簽署日起與本批示生效日期間由港務局副局長作出之行為均獲追認。

(運輸工務司司長於二零零零年八月八日批示確認)

二零零零年六月二十九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 MOP2,701.00)

1.4. Assinar declarações, atestando que os bens e serviços mencionados nas facturas dos fornecedores foram recepcionados nas devidas condições;

1.5. As competências a que se referem as alíneas 1) a 16), inclusive, 21) e 23) do n.º 1 do Despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2000, de 29 de Maio;

1.6. A competência para autorizar despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no capítulo da tabela de despesas do orçamento geral da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Capitania dos Portos, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como as despesas com a aquisição de serviços inscritos no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

1.7. A competência para autorizar ainda, além das despesas referidas no ponto anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

1.8. Assinar o expediente dirigido a Serviços da Administração que possam qualificar-se de rotina.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso dos poderes delegados e subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector da Capitania dos Portos, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre as datas das respectivas assinaturas e a data de entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Agosto de 2000).

Capitania dos Portos, aos 29 de Junho de 2000.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 701,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內氣象技術員職程第一職階首席氣象技術員一個空缺，經於二零零零年六月二十一日第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de

十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
方志明	8.0

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年八月八日運輸工務司司長的批示確認)

二零零零年八月十日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：梁啟雄

委員：劉英偉

袁奕粧

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

地球物理暨氣象局為填補人員編制內專業技術員組別技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺，經於二零零零年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林志雄	7.7
2.º 黃俊鈞	7.5

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零零年八月八日運輸工務司司長的批示確認)

二零零零年八月十日於地球物理暨氣象局

meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, 11 Série, de 21 de Junho de 2000:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Chi Meng	8,0

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Agosto de 2000).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Agosto de 2000.

O Júri:

Presidente: Leong Kai Hong.

Vogais: Lao Ieng Wai, e

Yuen Iek Chong.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal técnico-profissional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Chi Hong	7,7
2.º Vong Chon Kuan	7,5

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Agosto de 2000).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Agosto de 2000.

典試委員會：

代主席：林克勤

委員：譚建成

張展超

(是項刊登費用為 MOP1,517.00)

公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為地球物理暨氣象局人員而設的文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內行政文員編制之第一職階一等文員二缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年八月十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

O Júri:

Presidente, substituto: Hak Keng Lam.

Vogais: Tam Kin Seng, e

Cheong Chin Chio.

(Custo desta publicação \$ 1 517,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, documental, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal da DSMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 10 de Agosto de 2000.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明

CERTIFICADO

Associação para a Educação de Tecnologia Informática de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde quatro de Agosto de dois mil, sob o número trinta e seis barra dois mil do maço número um, um exemplar dos estatutos da

«Associação para a Educação de Tecnologia
Informática de Macau», do teor seguinte:

第一章

總則

第一條——名稱：

中文——澳門資訊科技教育學會

葡文——Associação para a Educação
de Tecnologia Informática de Macau

英文——Macau Information

Technology Education Association

第二條——會址：

暫設於澳門風順堂街 16 號地下

第三條——宗旨：

本會為非牟利之組織，以協助學界學習和應用資訊科技，提升資訊教育之水準，推動澳門電腦科技教學的進一步發展為宗旨。

第四條——職能：

(一) 擴大科教諮詢渠道，增加交流機會；